

**Соглашение между Правительством Республики Казахстан
и Кабинетом Министров Украины о сотрудничестве в области туризма**

Соглашение, г. Алматы, 24 апреля 2003 г.

      \*Вступило в силу с даты подписания

      Правительство Республики Казахстан и Кабинет Министров Украины, в дальнейшем - "Стороны",   
      руководствуясь взаимным желанием развивать сотрудничество в области туризма между государствами Сторон,   
      признавая важность двусторонних связей в сфере туризма и, рассматривая их как существенный и необходимый фактор социально-экономического развития, укрепления дружеских отношений и углубления взаимопонимания между народами государств Сторон,   
      в соответствии с Договором о дружбе и сотрудничестве между Республикой Казахстан и Украиной от 20 января 1994 года,   
      подтверждая положения Декларации о дальнейшем развитии сотрудничества между Республикой Казахстан и Украиной от 14 октября 1997 года,   
      желая создать правовую основу для дальнейшего развития туристских обменов на основе равноправия и взаимной выгоды,   
      согласились о следующем:

**Статья 1**

      Стороны будут укреплять и поощрять сотрудничество в сфере туризма между государствами Сторон в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон, в том числе настоящим Соглашением, а также другими международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

**Статья 2**

      Стороны будут содействовать установлению и расширению деловых связей между казахстанскими и украинскими туристскими ассоциациями, организациями и предприятиями разных форм собственности, участвующими в развитии международного туризма, осуществляющими капиталовложения в сферу туризма, а также совместную деятельность по обслуживанию туристов.   
      Стороны будут поощрять как организованный, так и индивидуальный туризм в разнообразных его формах, участие на взаимной основе в выставках, ярмарках, конференциях, конгрессах и семинарах, других международных туристских мероприятиях.   
      Стороны не несут ответственность по обязательствам, возникающим из договоров между перечисленными субъектами государств Сторон.

**Статья 3**

      Стороны, в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон, будут стремиться к упрощению пограничных, таможенных и иных процедур, связанных с туристскими поездками граждан государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны.

**Статья 4**

      Стороны будут осуществлять необходимые мероприятия по взаимному обеспечению безопасности туристов, которые путешествуют в государство одной Стороны из государства другой Стороны, в соответствии с международными стандартами. Уполномоченные органы государств Сторон информируют туроператоров, турагентов и туристов о возможных опасностях для туристов в стране временного пребывания.

**Статья 5**

      Стороны, в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон, будут обмениваться статистическими данными, информацией о законодательной базе, научных исследованиях в области туризма, а также о туристских ресурсах государств Сторон, состоянии туристского рынка, справочными и рекламными материалами по туризму.

**Статья 6**

      Стороны будут способствовать информированию граждан своих государств, выезжающих в туристские поездки на территорию государства другой Стороны, о национальном законодательстве государства другой Стороны, регламентирующем порядок въезда, пребывания и выезда иностранных граждан.

**Статья 7**

      Стороны будут оказывать друг другу помощь в подготовке профессиональных кадров для сферы туризма, а также обмениваться научными работниками, представителями средств массовой информации и экспертами в области туризма, будут способствовать всесторонним контактам и совместной деятельности организаций государств Сторон, осуществляющих исследования в области туризма.

**Статья 8**

      Стороны будут координировать сотрудничество в рамках Всемирной туристской организации (ВТО), а также других международных организаций в области туризма, участниками которых являются государства Сторон.

**Статья 9**

      В целях реализации настоящего Соглашения Стороны определяют компетентные органы:   
      с казахстанской Стороны - Агентство Республики Казахстан по туризму и спорту, выполнении программ и других проектов в области туризма, начатых в период действия положений настоящего Соглашения, в случае, если Стороны не договорятся об ином.

      Совершено в г. Алматы 24 апреля 2003 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, украинском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Правительство               За Кабинет Министров*   
*Республики Казахстан                    Украины*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан